

# FACELAND

By Peter Maurer

D'une part il y a les portraits rapprochés de personnes, en noir et blanc, pris en Pologne, en Finlande, en Irlande, en Sardaigne, en Roumanie et en Suisse. En grand format (supérieur à l'échelle 1/1), ces images insistent sur les traits et les détails du visage, sur les défauts et les imperfections, rendant leur grain visible comme seule la photographie peut le faire. Autrement dit : perçus d'une manière et avec une proximité qui ne se pourrait pas (et dont on ne voudrait pas) dans la réalité quotidienne, avec une acuité telle que d'autres sensations, d'autres énergies du corps, pourraient venir perturber le simple regard...

D'autre part il y a les paysages captés dans ces pays, des vues non spectaculaires de vallons, de forêts, de champs, de prairies sous des ciels limpides et dégagés. Sauf erreur de ma part, un seul bâtiment (une station de téléphérique) apparaît dans une seule image de cette série. A part cela, aucune habitation, et la figure humaine n'y occupe nulle place – tout en étant très présente. La prise de vue ne montre en effet aucun paysage naturel préservé, mais bel et bien des terres cultivées, travaillées par l'homme depuis des générations, sans pour autant qu'elles en portent les stigmates. Les paysages choisis par Peter Maurer soutiennent les visages avec patience, et les hommes supportent ces paysages – j'entends par là une forme d'harmonie entre les deux, et un rapport entre nature et culture qui rend à l'idée de "culture" son sens originel.

Eenzijds zijn er de portretten, in zwart-wit, van zeer dichtbij, opgenomen in Polen, Finland, Sardinië, Roemenië en Zwitserland. Op groot formaat [groter dan een schaal van 1/1] accentueren die beelden de trekken en de details van het gelaat, de gebreken en onvolkomenheden, door de textuur van de huid weer te geven zoals enkel de fotografie dat kan. Anders gezegd: waargenomen op een manier en van een nabijheid die in de dagelijkse realiteit niet zou kunnen [en die men ook niet zou wensen], met een dergelijke intensiteit dat andere lichaamsgevoelens, andere lichaamsenergieën, de simpele blik zouden kunnen komen verstoren...

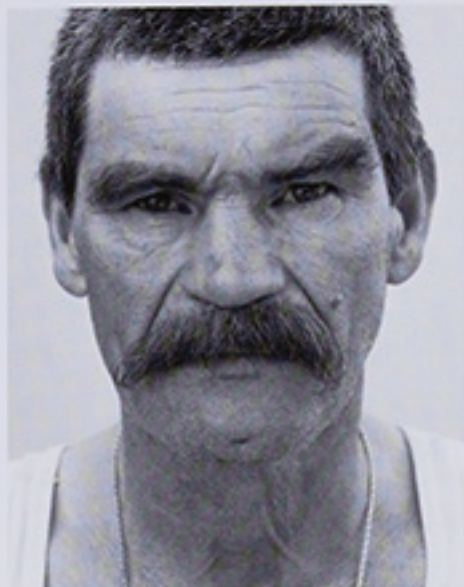
Anderzijds zijn er de, in die landen opgenomen, landschappen, weinig spectaculaire zichten van valleitjes, van wouden, van velden, van weiden, onder heldere en open luchten. Tenzij ik mij vergis, is er slechts één enkel gebouw [het station van een kabelbaan] in één enkel beeld van deze reeks. Afgezien daarvan, geen enkele woning, en de menselijke figuur is nergens te bespeuren – terwijl ze toch prominent aanwezig is. De opname toont inderdaad geen enkel beschermd natuurlijk landschap, maar goed en wel bebouwde velden, sinds generaties door mensen bewerkt, zonder dat ze er al met al de littekens van dragen. De landschappen die Peter Maurer gekozen heeft, schragen geduldig de gezichten, en de mensen stutten de landschappen – hieronder versta ik een vorm van harmonie tussen de twee, en een samenhang tussen natuur en cultuur, die de idee van "cultuur" haar oorspronkelijke betekenis terugschenkt.

*On the one hand there are close-up portraits of people taken, in black and white, in Poland, Finland, Ireland, Sardinia, Romania and Switzerland. Blown up (larger than life), these pictures focus on the lines and details of the face, their defects and imperfections, making their texture visible as only photography can. In other words: observed in a way and at a proximity which could not happen (and which you would not want to happen) in real life, with such acuteness that other feelings, other emotional reflexes, could distract the casual observer...*

*On the other hand there are landscapes from these countries, unspectacular views of valleys, forests, fields, meadows under clear and cloudless skies. Unless I am mistaken, a single building (a cable car station) is all that appears in one picture from this series. Other than that, no dwellings, and no trace of human existence – although it feels very present. The shot doesn't show any natural landscapes, but instead cultivated land, worked by man for generations, which despite this shows no scars. The landscapes chosen by Peter Maurer support these faces with patience, and the men maintain these landscapes – that is to say that there is a kind of harmony between the two, and a rapport between nature and culture which restores the original meaning of the concept of "culture".*



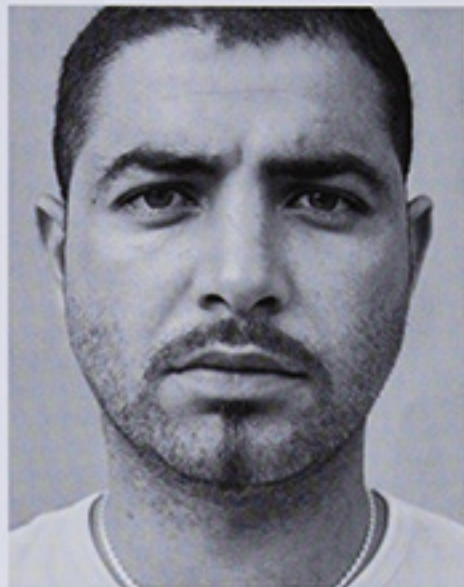
Romania, Bolya Sallak, 2005



Polska, Antoni Raczka, 2004



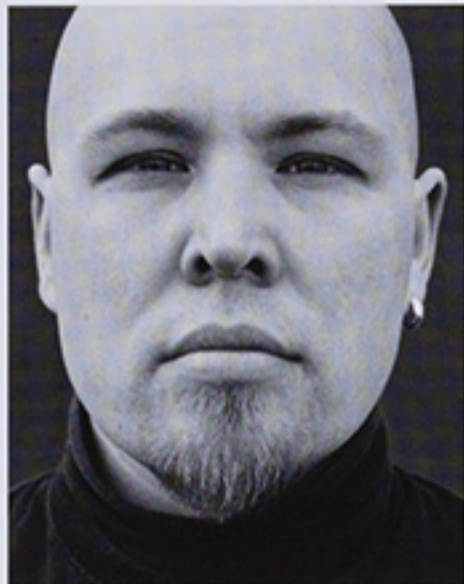
Suomi, Minna Siniketo, 2006



Sardegna, Andrea Bandinu, 2005



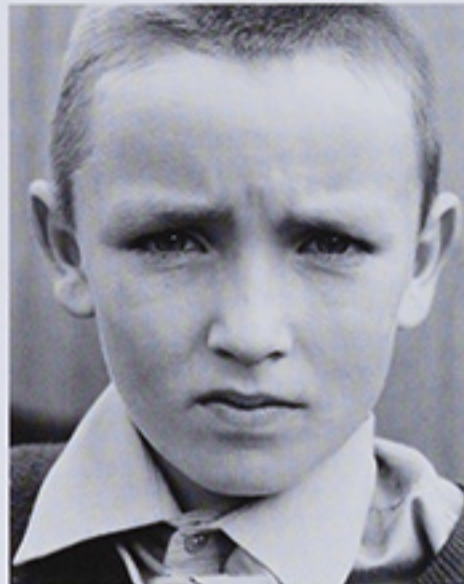
Polska, Maciek Chodkowski, 2004



Suomi, Marco Lähtinen, 2006



Sardegna, Antonia Marongiu, 2005



Romania, Csaba Szabo, 2005



Suomi, Tomi Mattila, 2006



Sardegna, Bastiano Marras, 2001



Romania, Enikő Marha, 2005



Polska, Alfred Blum, 2004



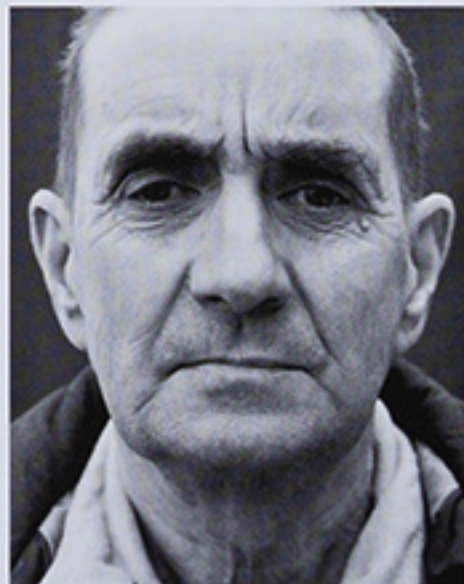
Sardegna, Mariantoniëta Fadda, 2005



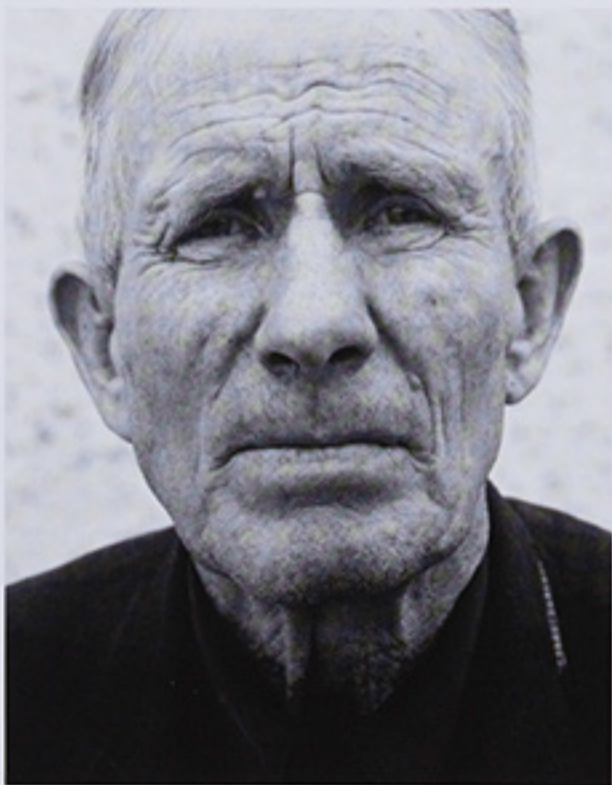
Romania, Joska Vinte, Koncz, 2005



Polska, Jadwiga Blum, 2004



Suomi, Aatto Niemelä, 2006



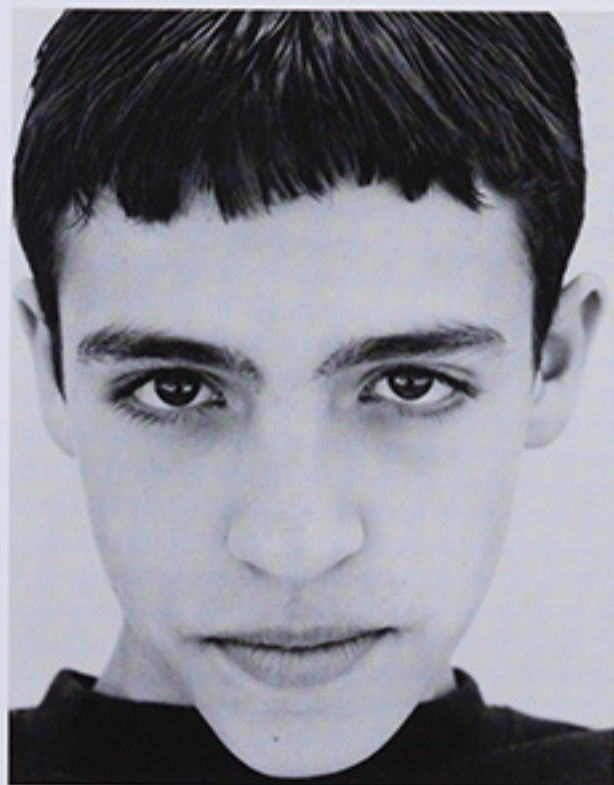
Ireland, Nathy Clarke, 2002 © Peter Maurer



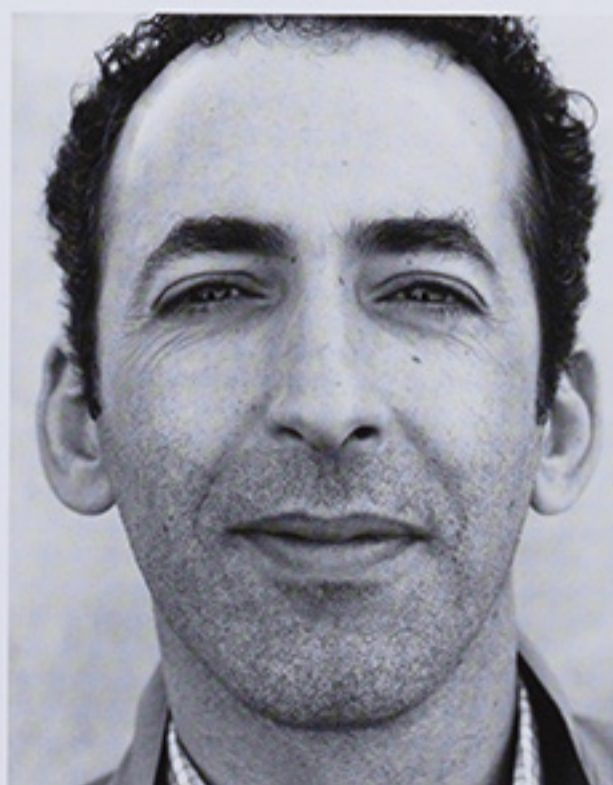
Ireland, Martha McDermott, 2002 © Peter Maurer



Ireland, Dean Clarke, 2002 © Peter Maurer



Sardegna, Franco Deiana, 2001 © Peter Maurer



Sardegna, Raffaele Geranio, 2005 © Peter Maurer



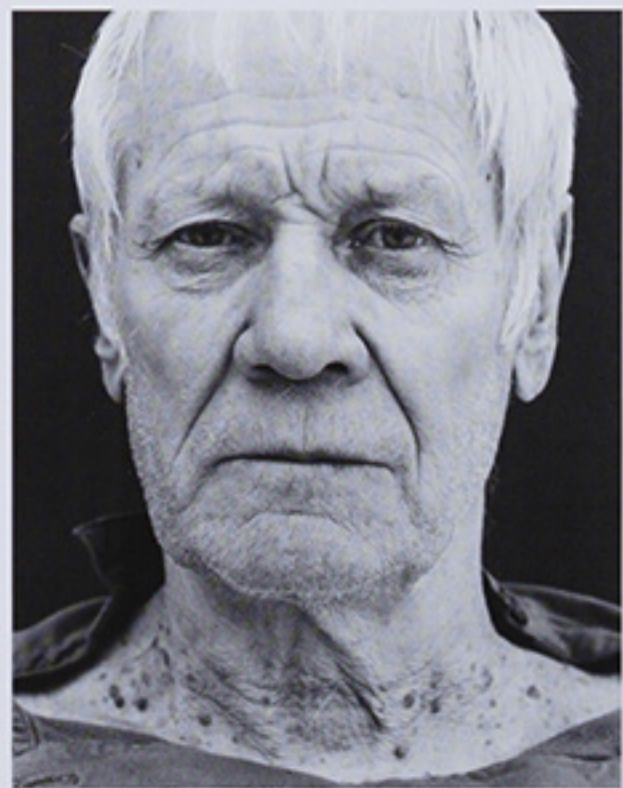
Sardegna, Paolina Bandinu, 2005 © Peter Maurer



Suomi, Jarkko Ojala, 2006 © Peter Maurer



Suomi, Sanna Neirola, 2006 © Peter Maurer



Suomi, Olavi Mäkynen, 2006 © Peter Maurer